

1999/17. Согласованные выводы Комиссии по положению женщин в отношении основных проблемных областей, определенных в Пекинской платформе действий

Экономический и Социальный Совет

одобряет следующие согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин в отношении двух основных проблемных областей, рассмотренных Комиссией на ее сорок третьей сессии:

Г. ЖЕНЩИНЫ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Комиссия по положению женщин

1. вновь подтверждает Пекинскую платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин³⁶, в частности главу IV.C, озаглавленную "Женщины и здравоохранение", Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹ и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²;

2. ссылается на Конституцию Всемирной организации здравоохранения, в которой говорится, что здоровье является состоянием полного физического, духовного и социального благополучия, а не только отсутствием болезней и физических дефектов, что обладание наивысшим достижимым уровнем здоровья является одним из основных прав всякого человека без различия расы, религии, политических убеждений, экономического или социального положения и что здоровье всех народов является основным фактором в достижении мира и безопасности и зависит от самого полного сотрудничества отдельных лиц и государств;

3. просит государства – участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин при подготовке своих первоначальных и периодических докладов в соответствии с Конвенцией, включая доклады по статье 12, рассматривать общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

4. признает, что осуществление женщинами своего права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является неотъемлемой частью осуществления ими в полном объеме всех прав человека и что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, существенной и неотделимой частью всеобщих прав человека;

5. признает связь между обеспечением физического и психического здоровья женщин на протяжении всей их жизни и уровнем национального развития, включая доступность базовых социальных услуг, таких, как медицинские услуги, положением женщин в обществе и объемом их прав, занятостью и трудоустройством, нищетой,

¹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение I.

² Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

неграмотностью, старением, расовой и этнической принадлежностью и насилием во всех его формах, в частности пагубной практикой и традициями или обычаями, создающими угрозу здоровью женщин, а также важность инвестирования средств в охрану здоровья женщин в интересах обеспечения благополучия самих женщин и развития общества в целом;

6. признает, что низкий уровень развития является во многих странах одним из основных препятствий, с которыми сталкиваются женщины, и что международная экономическая обстановка, оказывая воздействие на национальную экономику, сказывается на способности многих стран предоставлять женщинам высококачественные медицинские услуги и расширять объем этих услуг; и что к числу других крупных препятствий относятся неспособность правительств одновременно решать несколько приоритетных задач и нехватка ресурсов;

7. предлагает, в целях ускорения процесса достижения стратегических целей, определенных в главе IV.C Пекинской платформы действий, принять следующие меры:

Шаги, которые следует в надлежащем порядке предпринять правительствам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу

1. Всесторонний доступ женщин на протяжении всей их жизни, на основе равенства между мужчинами и женщинами, к высококачественному, комплексному и доступному медико-санитарному обслуживанию и медицинским услугам и информации:

a) обеспечивать женщинам на протяжении всей их жизни, на основе равенства между мужчинами и женщинами, всесторонний доступ к соответствующему, доступному и высококачественному медико-санитарному обслуживанию и медицинским услугам;

b) в целях ликвидации разрыва между обязательствами и их осуществлением разработать стратегии, способствующие инвестированию средств в охрану здоровья женщин, и активизировать усилия по достижению целей, определенных в Платформе действий;

c) обеспечивать женщинам на протяжении всей их жизни, на основе равенства между мужчинами и женщинами, всесторонний доступ к социальным услугам, связанным с охраной здоровья, включая программы в области образования, снабжения чистой питьевой водой и создания безопасных санитарных условий, питания, продовольственной безопасности и санитарного просвещения;

d) интегрировать услуги в области охраны сексуального, репродуктивного и психического здоровья, с уделением особого внимания профилактическим мерам, в систему первичного медико-санитарного обслуживания в целях удовлетворения широкого диапазона потребностей женщин и мужчин в охране здоровья на протяжении всей их жизни;

e) разрабатывать и осуществлять программы – при полном охвате молодежи – в целях просвещения и информирования ее по вопросам, касающимся сексуального и репродуктивного здоровья, с учетом прав ребенка на доступ к информации, тайну личной жизни, конфиденциальность, уважение и осознанное согласие, а также функций, прав и обязанностей родителей и законных опекунов;

f) выделять и, где это уместно, перераспределять достаточные средства для принятия необходимых мер к тому, чтобы женщины, которые живут в условиях нищеты или в неблагоприятных условиях либо находятся в социальной изоляции, на протяжении всей своей жизни имели доступ к высококачественным медицинским услугам;

g) наращивать усилия, направленные на искоренение нищеты, проводя оценку воздействия более общих макроэкономических стратегий на рост масштабов нищеты среди женщин и состояние здоровья женщин, а также обеспечивать удовлетворение потребностей в охране здоровья женщин из уязвимых групп на протяжении всей их жизни;

h) внедрять на самом раннем этапе, где это возможно, стратегии осуществления профилактических и информационно-просветительских мер, связанных с охраной здоровья, в целях предотвращения возникновения у пожилых женщин проблем со здоровьем и зависимости и обеспечивать им возможности для ведения независимого и здорового образа жизни;

i) обеспечить уделение особого внимания оказанию поддержки женщинам-инвалидам и принимать меры к тому, чтобы они могли вести независимый и здоровый образ жизни;

j) в контексте решения приоритетных национальных задач в области здравоохранения уделять внимание необходимости организации надлежащей системы регулярного медицинского осмотра женщин;

k) поощрять женщин к тому, чтобы они регулярно занимались спортом и активным отдыхом, которые улучшают здоровье, благополучие и физическое состояние женщин на протяжении всей их жизни, и принимать меры к тому, чтобы женщинам были обеспечены равные возможности заниматься спортом, пользоваться спортивными сооружениями и принимать участие в соревнованиях.

2. Сексуальное и репродуктивное здоровье:

a) активизировать усилия по достижению целей, установленных в Пекинской платформе действий в отношении всеобщего доступа к качественному и доступному медико-санитарному обслуживанию, включая репродуктивное и сексуальное здоровье, снижения неизменно высоких показателей материнской смертности, а также младенческой и детской смертности и сокращения масштабов тяжелой и средней алиментарной дистрофии и масштабов распространения анемии, вызванной дефицитом железа³, а также по обеспечению материнского и крайне необходимого акушерского обслуживания, включая экстренное обслуживание, и по выполнению существующих и разработке новых стратегий, направленных на предотвращение материнской смертности, вызываемой, в частности, инфекционными заболеваниями, алиментарной дистрофией, гипертонией в период беременности, небезопасными абортами⁴ и послеродовым кровотечением, и детской смертности, принимая во внимание Инициативу "За безопасное материнство";

b) поощрять и поддерживать грудное вскармливание, если для этого нет медицинских противопоказаний, а также осуществлять Международный кодекс маркетинга заменителей грудного молока и инициативу "Благоприятные для детей больницы";

c) поддерживать научные исследования и разработку безопасных, недорогостоящих, эффективных и легкодоступных, контролируемых женщинами методов планирования семьи, включая двойные методы, такие, как бактерицидные средства и женские презервативы,

³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин . . . , пункт 106(w).

⁴ Там же, пункт 106(k).

которые служат защитой от болезней, передаваемых половым путем, и вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), а также предохраняют от беременности, принимая при этом во внимание пункт 96 Доклада четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

d) поддерживать разработку и широкое применение методов мужской контрацепции;

e) обучать женщин и мужчин, и особенно молодых людей, в целях поощрения мужчин к тому, чтобы они признавали свои обязанности в вопросах, касающихся сексуального, репродуктивного здоровья и воспитания детей, а также обеспечения равноправных взаимоотношений между женщинами и мужчинами;

f) развивать способности и знания женщин – и наделять их полномочиями, с тем чтобы они могли делать обдуманный выбор, – в целях предотвращения нежелательной беременности;

g) вести работу со средствами массовой информации и с другими секторами в целях поощрения выработки позитивного отношения к основным изменениям в репродуктивной жизни женщин и девушек, таким, как наступление менструации и менопаузы, и оказывать, в случае необходимости, соответствующую поддержку женщинам, переживающим такие изменения;

h) искоренить практику калечащих операций на женских половых органах и другую вредную традиционную и обычную практику, сказывающуюся на здоровье женщин и девочек, поскольку такая практика представляет собой явную форму насилия против женщин и девочек и серьезную форму нарушения их прав человека, в том числе посредством разработки соответствующих стратегий и принятия и/или укрепления законодательства, и обеспечивать разработку соответствующих средств учебно-просветительской деятельности и принятия законодательства, запрещающего применение такой практики медицинским персоналом;

i) принимать все необходимые меры для предотвращения любой вредной практики, такой, как ранние браки, насильственные браки и угрозы для права женщин на жизнь.

3. ВИЧ/СПИД, заболевания, передаваемые половым путем, и другие инфекционные заболевания:

a) поддерживать учебно-просветительскую деятельность среди общественности и добиваться выражения на самом высоком уровне политической приверженности делу предотвращения болезней, передаваемых половым путем, и ВИЧ/СПИД и научным исследованиям в этой области, оказанию помощи и лечению в случае заболевания ими и смягчению их последствий, в том числе через предоставление социальных услуг и поддержки наряду с мерами по уменьшению нищеты;

b) активизировать профилактические мероприятия, направленные на ограничение распространения пандемии ВИЧ/СПИД по всему миру и заболеваний, передаваемых половым путем, среди находящихся в особой опасности групп, в частности молодых людей, в том числе путем учебно-пропагандистских кампаний и улучшения доступа к высококачественным презервативам, а также повышения доступности противоретровирусной терапии для предотвращения передачи ВИЧ от матери к ребенку и средств лечения, ухода и поддержки в случае связанных с ВИЧ/СПИД заболеваний;

с) принимать законы и меры по искоренению сексуального насилия против женщин и девочек, которое является одной из причин инфицирования ВИЧ/СПИД и другими болезнями, передаваемыми половым путем, а также, в соответствующих случаях, пересматривать и принимать законы и вести борьбу против практических действий, которые могут повышать уязвимость женщин к этим заболеваниям, в том числе путем принятия законодательства, направленного против социально-культурной практики, содействующей СПИД, и осуществлять законодательство, политику и практику по защите женщин, девушек и девочек от дискриминации в вопросах ВИЧ/СПИД;

d) искоренить практику клеймения позором и социальной изолированности, которая бытует в случаях ВИЧ/СПИД, заболеваний, передаваемых половым путем, и других инфекционных заболеваний, таких, как проказа и филяриатоз, и которая приводит к недостаточно широкому обнаружению таких заболеваний, отсутствию надлежащего лечения и насилию, особенно в отношении женщин, с тем чтобы защищать инфицированных женщин, объявляющих о наличии у них ВИЧ, от насилия, клеймения позором и других негативных последствий;

e) расширять профилактические, а также лечебные меры борьбы с туберкулезом и малярией и активизировать научные исследования с целью разработки вакцины от малярии, которая оказывает пагубное воздействие, особенно на беременных женщин, в большинстве районов мира, особенно в Африке;

f) вести воспитательную работу, консультировать и побуждать мужчин и женщин, инфицированных ВИЧ/СПИД и заболеваниями, передаваемыми половым путем, информировать своих партнеров, с тем чтобы защищать тех от заражения, и добиваться того, чтобы масштабы распространения этих болезней сокращались.

4. Психическое здоровье и злоупотребление психотропными веществами:

a) предоставлять, по мере необходимости, психиатрическое обслуживание и консультации с учетом пола и возраста людей, уделяя особое внимание лечению психиатрических заболеваний и травм на протяжении всего жизненного цикла, в частности, путем их интеграции в системы первичного медико-санитарного обслуживания и через обеспечение направления к соответствующим врачам-специалистам;

b) разрабатывать эффективные методы медико-санитарного обслуживания в вопросах профилактики и лечения в целях предоставления соответствующих консультаций и оказания лечебной помощи в случае психических расстройств, связанных со стрессом, депрессией, чувством бессилия, маргинализацией и травмами, поскольку женщины и девочки могут чаще страдать от этих заболеваний в результате различных форм дискриминации, насилия и сексуальной эксплуатации, особенно в ситуациях, связанных с вооруженными конфликтами и перемещением населения;

с) поддерживать научные исследования и распространение информации о гендерных различиях в причинах и следствиях применения и злоупотребления психотропными веществами, включая наркотические средства и алкоголь, и разрабатывать эффективные методы профилактики, лечения и реабилитации с учетом гендерных особенностей, в том числе методы, специально предназначенные для беременных женщин;

d) разрабатывать, осуществлять и укреплять профилактические программы, направленные на уменьшение использования табачных изделий женщинами и девочками; исследовать случаи эксплуатации и целенаправленной обработки молодых женщин табачной промышленностью; поддерживать действия с целью запрещения рекламы табачных изделий и доступа несовершеннолетних к табачным изделиям; и поддерживать создание мест, в которых курение запрещено, разработку программ борьбы с курением с учетом гендерных

особенностей и внедрение маркировки изделий в целях предупреждения об опасности курения, учитывая при этом инициативу по борьбе с табачными изделиями, с которой выступила ВОЗ в июле 1998 года;

е) содействовать равноправному распределению домашних и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами и внедрять, в соответствующих случаях, системы социальной поддержки с целью оказания помощи женщинам, которые вследствие своей многогранной роли в семье часто могут страдать от усталости и стресса;

ф) поддерживать исследования в отношении взаимосвязи между физическим и умственным здоровьем женщин и девочек, их чувством собственного достоинства и тем, в какой степени женщины всех возрастов ценятся в их обществе, с целью решения таких вопросов, как злоупотребление психотропными веществами и нарушения питания.

5. Гигиена труда и санитарное состояние окружающей среды:

а) поддерживать учитывающие гендерные аспекты исследования, посвященные краткосрочным и долгосрочным последствиям для здоровья людей и окружающей среды той работы, включая работу в формальном и неформальном секторах, которая выполняется как женщинами, так и мужчинами, и принимать эффективные правовые и другие меры для уменьшения этих последствий, включая опасности на рабочих местах, риски для окружающей среды и опасности, связанные с вредными химикатами, в том числе пестицидами, радиацией, токсичными отходами, и другие аналогичные опасности, негативно влияющие на здоровье женщин;

б) обеспечивать охрану здоровья трудящихся женщин во всех секторах, в том числе женщин, занятых в сельском хозяйстве и работающих по дому, при помощи эффективных стратегий охраны окружающей среды и гигиены труда, направленных на создание таких условий труда, которые учитывали бы нужды женщин, исключали бы сексуальные домогательства и сексуальную дискриминацию, были бы безопасными и эргономичными, в целях предупреждения профессиональных заболеваний;

с) принимать конкретные меры по охране здоровья трудящихся женщин, ожидающих ребенка, имеющих новорожденных детей или кормящих грудью, от воздействия вредных экологических и производственных факторов и охране здоровья их детей;

д) предоставлять полную и точную информацию о вредных экологических факторах для здоровья людей, в частности для женщин, и принимать меры по обеспечению доступа к чистой воде, надлежащим санитарно-гигиеническим услугам и чистому воздуху.

6. Разработка политики, научные исследования, подготовка кадров и оценка:

а) проводить в жизнь комплексную, междисциплинарную и совместную программу исследований по вопросам охраны здоровья женщин, которая охватывала бы весь жизненный цикл всех женщин, включая женщин из самых различных, в том числе особых групп населения;

б) создавать конкретные механизмы подотчетности на национальном уровне для представления отчетности об осуществлении той части Платформы действий, которая посвящена здравоохранению, и других основных связанных с ней частей;

с) совершенствовать работу по сбору, использованию и распространению данных с разбивкой по полу и возрасту и результатов научных исследований и разрабатывать такие методы сбора данных, которые позволяют отразить различия в жизненном опыте женщин и

мужчин, в том числе за счет использования и, при необходимости, дальнейшей скоординированной разработки количественных и качественных показателей состояния здоровья женщин и мужчин, помимо показателей заболеваемости, смертности и социальных показателей, и учета таких факторов, как качество жизни, социальное, а также психическое благополучие женщин и девушек;

d) содействовать изучению взаимосвязи между нищетой, старением и гендерными вопросами;

e) обеспечивать участие женщин на всех уровнях в планировании, осуществлении и оценке программ охраны здоровья; обеспечивать также, чтобы гендерным вопросам было отведено важное место в секторе здравоохранения на всех уровнях, в том числе за счет разработки стратегий и бюджетов учреждений здравоохранения с учетом половой и возрастной принадлежности их пациентов и создания благоприятных условий в отдельных странах, опирающихся на соответствующую законодательную базу и механизмы мониторинга, последующей деятельности и оценки;

f) отвести важное место гендерной проблематике в учебных планах, а также в программах подготовки всех медицинских работников в целях предоставления женщинам высококачественных медицинских услуг, которые способствовали бы искоренению дискриминационной психологии и практики среди некоторых работников здравоохранения, затрудняющих доступ женщин к медицинскому обслуживанию; и обеспечивать разработку гендерной проблематики и ее учет в лечебно-профилактической работе в секторе здравоохранения;

g) для привлечения внимания к правам женщин необходимо включить в программы обучения медицинских работников соответствующие курсы по правам человека, что будет способствовать более прочному утверждению принципов медицинской этики и уважению достоинства девушек и женщин;

h) расширять учебную и исследовательскую деятельность с участием медицинских работников и пациентов медицинских служб для решения проблемы назначения чрезмерных доз лекарственных препаратов при женских заболеваниях;

i) следить за тем, чтобы, когда это целесообразно, к клиническим испытаниям лекарственных препаратов, медицинской техники и другой медицинской продукции привлекались женщины с тем, чтобы в полной мере воспользоваться их знаниями и заручиться их согласием, и обеспечивать, чтобы полученные данные анализировались с разбивкой по половому и гендерному признакам;

j) заниматься сбором данных о научных достижениях в изучении генома человека и смежных генетических исследованиях, развитии соответствующей нормативно-правовой базы и последствиях этого для здоровья женщин и прав женщин в целом и распространять такую информацию и результаты проведенных исследований в соответствии с общепринятыми нормами этики.

7. Реформа и развитие сектора здравоохранения:

a) принимать меры, в контексте реформы и развития сектора здравоохранения и растущей диверсификации медицинских услуг, для предоставления женщинам равного и справедливого доступа к медицинскому обслуживанию и обеспечения того, чтобы деятельность по реформированию и развитию сектора здравоохранения способствовала укреплению здоровья женщин; и заняться решением проблемы недостаточного охвата медицинским обслуживанием;

б) воспользоваться возможностями, открывающимися благодаря реформированию и развитию сектора здравоохранения, для превращения гендерного анализа в регулярно используемый инструмент сектора здравоохранения, проведения гендерных экспертиз и наблюдения за всеми реформами и подвижками в секторе здравоохранения для того, чтобы женщины извлекли из них не меньшую пользу, чем мужчины;

с) разрабатывать стратегии, направленные на уменьшение гендерного дисбаланса в сфере занятости для того, чтобы положить конец неравенству в оплате труда женщин и мужчин, создать наилучшие условия труда для работников здравоохранения и обеспечить соответствующую подготовку кадров и повышение квалификации.

8. Международное сотрудничество:

а) добиться того, чтобы международное сообщество проявило твердую политическую волю к укреплению международного сотрудничества в целях развития и к мобилизации национальных и международных финансовых ресурсов из всех источников на нужды развития и организации охраны здоровья женщин;

б) содействовать уменьшению внешней задолженности, что могло бы способствовать, за счет улучшения условий торговли, мобилизации ресурсов – как государственных, так и частных – в целях расширения и модернизации медицинских служб, с уделением особого внимания охране физического и психического здоровья женщин;

с) поощрять международное сообщество, в том числе двусторонних доноров и многосторонние организации по вопросам развития, к оказанию помощи развивающимся странам в создании системы основных социальных услуг, включая медицинское обслуживание женщин, в частности в периоды экономических кризисов; и далее поощрять разработку стратегий структурной перестройки с учетом социальных и гендерных аспектов;

д) поощрять согласованные усилия, за счет более активного сотрудничества и координации для сведения к минимуму негативных последствий глобализации и взаимозависимости и извлечения максимальной выгоды из них, в целях развития медицинского обслуживания, в первую очередь женщин, в развивающихся странах и по другим направлениям;

е) действуя в рамках международного сотрудничества, поощрять прочно стоящие на ногах макроэкономические органы и институты к тому, чтобы, в частности, оказывать содействие в организации медицинского обслуживания женщин.

II. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

Комиссия по положению женщин

1. вновь подтверждает Пекинскую платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин³⁶, в особенности главу IV.Н, озаглавленную "Институциональные механизмы улучшения положения женщин", Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³⁸ и Согласованные

выводы 1997/2 Экономического и Социального Совета, касающиеся учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций⁵;

2. признает, что эффективность и устойчивость национальных механизмов в значительной мере зависят от степени их соответствия национальным условиям, политической и социально-экономической системе и нуждам женщин, включая тех, кто имеет наименьший доступ к ресурсам, а также ответственности перед ними; кроме того, признает, что существенно важное значение для укрепления национальных механизмов и других соответствующих институциональных механизмов имеет обмен информацией на региональном и международном уровнях, что обеспечению равенства мужчин и женщин способствуют поощрение и защита всех прав человека и основных свобод, уважение идеалов демократии, мира и развития и что существенно важное значение имеет обеспечение полного участия мужчин и женщин;

3. признает далее, что учет гендерного фактора является одним из инструментов выработки эффективной политики на всех уровнях, но это не заменяет целенаправленных, ориентированных на женщин стратегий и программ, законодательства, направленного на обеспечение равенства, национальных механизмов улучшения положения женщин и создания координационных центров по гендерным вопросам;

4. отмечает, что национальные механизмы необходимы для претворения в жизнь Пекинской платформы действий и что существенно важную роль в деле обеспечения эффективности национальных механизмов играют четкие мандаты, максимально высокий уровень этих механизмов, система подотчетности, партнерские отношения с гражданским обществом, транспарентный политический процесс, надлежащий объем финансовых и людских ресурсов и сохранение твердой политической приверженности;

5. подчеркивает важность международного сотрудничества в содействии работе национальных механизмов во всех странах, особенно в развивающихся странах;

6. приветствует решение 1998/298 Экономического и Социального Совета от 5 августа 1998 года, в котором Совет постановил посвятить этап заседания высокого уровня своей основной сессии 1999 года рассмотрению темы "Улучшение положения женщин";

7. предлагает, в целях ускорения процесса достижения стратегических целей, определенных в главе IV.Н Пекинской платформы действий, принять следующие меры:

Меры, которые следует принять правительствам, национальным механизмам и другим институциональным механизмам, а также международному сообществу, включая систему Организации Объединенных Наций, в целях улучшения положения женщин и обеспечения равенства мужчин и женщин

1. Меры, которые следует принять правительствам:

а) обеспечивать сохранение твердой политической приверженности укреплению национальных механизмов и улучшению положения женщин;

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (А/52/3), глава IV, раздел А, пункт 4.

- b) обеспечивать, чтобы национальные механизмы создавались на максимально высоком правительственном уровне и чтобы все институциональные механизмы улучшения положения женщин были наделены необходимыми полномочиями, позволяющими им выполнять порученные им задачи и возложенные на них функции;
- c) обеспечивать через национальные бюджеты выделение национальным механизмам и другим институциональным механизмам по улучшению положения женщин, на стабильной основе, надлежащих финансовых и людских ресурсов, предоставляя также национальным механизмам возможность привлекать средства из других источников для осуществления конкретных проектов;
- d) надлежащим образом распределять функции национальных механизмов на всех уровнях для обеспечения эффективности в деле учета гендерного фактора;
- e) обеспечивать в полном объеме понимание, институционализацию и осуществление усилий по учету гендерного фактора. Это должно включать в себя содействие повышению осведомленности о Платформе действий и ее пониманию;
- f) продолжать предпринимать шаги к обеспечению того, чтобы учет гендерной проблематики во всех программах деятельности правительства стал частью двойной, дополняющей другие усилия стратегии, направленной на обеспечение равенства мужчин и женщин. Это предполагает продолжение работы по выработке четких приоритетов, стратегий, программ и практических мер, ориентированных на достижение позитивных результатов;
- g) обеспечивать, чтобы руководители высокого уровня в рамках каждого министерства и ведомства ответственно подходили к выполнению задач, связанных с содействием достижению равенства между мужчинами и женщинами и всестороннему учету гендерной проблематики во всех видах деятельности, и чтобы они могли при этом опираться на помощь со стороны специалистов по гендерным вопросам или координационных центров по гендерным вопросам;
- h) поощрять и обеспечивать надлежащим образом создание эффективных координационных центров по гендерным вопросам на всех уровнях принятия решений и во всех министерствах и других руководящих органах, развивать тесное сотрудничество между ними и создавать механизмы контроля за осуществлением решений;
- i) создавать и/или поощрять создание и укрепление институциональных механизмов на всех уровнях, в том числе принимать все меры к обеспечению того, чтобы национальные механизмы, а также координационные центры, созданные в рамках конкретных учреждений, не были второстепенными элементами административной структуры, а пользовались поддержкой на самом высоком правительственном уровне и функционировали на основе четко определенных мандатов, в которых на них была бы возложена функция консультативного комитета по вопросам политики;
- j) способствовать созданию потенциала, включая организацию подготовки по гендерным вопросам как женщин, так и мужчин, работающих в правительственных ведомствах, с тем чтобы более чутко реагировать на нужды и интересы женщин и необходимость обеспечения равенства полов, и наращивать свой собственный потенциал, используя для этого доступные национальные и международные модели и методологии, касающиеся вопросов обеспечения равенства мужчин и женщин;
- k) поощрять, где это уместно, и обеспечивать подотчетность и прозрачность в работе правительства благодаря использованию эффективных механизмов и инструментов

мониторинга, таких, как дезагрегированные по признаку пола статистические данные, составление бюджетов с учетом гендерного фактора, проведение ревизий с учетом гендерной проблематики, оценка результативности с гендерной точки зрения, основанная на принятых критериях, другие показатели эффективности и представление регулярных отчетов общественности, в том числе в соответствии с международными соглашениями;

л) надлежащим образом оказывать помощь различным учреждениям, в том числе и неправительственным учреждениям, в разработке учитывающих гендерный фактор показателей результативности деятельности, необходимых для оценки и анализа прогресса, достигнутого в деле обеспечения равенства мужчин и женщин, включая улучшение положения женщин и учет гендерной проблематики;

м) непрерывно совершенствовать методы сбора и дезагрегирования данных и процесс подготовки статистических данных и показателей во всех основных областях, определенных в Платформе действий, для их использования в целях проведения анализа, выработки политики и планирования;

н) четко показывать соотношение между оплачиваемым и неоплачиваемым трудом, подчеркивая его важность для проведения гендерного анализа, и способствовать более четкому пониманию этого показателя соответствующими министерствами и ведомствами путем разработки методов его количественной оценки в целях выработки надлежащей политики в этом отношении;

о) признавать и с удовлетворением отмечать, что неоплачиваемый труд женщин, например участие в сельскохозяйственном производстве и производстве продуктов питания, освоение природных ресурсов, уход за иждивенцами, работа по дому и работа на общественных началах является ценным вкладом в жизнь общества. Разрабатывать и совершенствовать механизмы, например практику проведения исследований, касающихся использования времени, для осуществления количественной оценки неоплачиваемого труда в целях:

- привлечения внимания к неравномерному распределению оплачиваемого и неоплачиваемого труда между мужчинами и женщинами для того, чтобы добиться изменений;
- оценки реальной стоимости неоплачиваемого труда и его четкого отражения во вспомогательных или других официальных счетах, которые ведутся отдельно от основных национальных счетов, но согласуются с ними;

р) укреплять связи между гражданским обществом, всеми правительственными учреждениями и национальными механизмами;

с) обеспечивать, чтобы нужды, права и интересы всех женщин, включая женщин, которые не являются членами никаких организаций и живут в условиях нищеты в сельских и городских районах, четко выявлялись и учитывались при разработке политики и программ. Это следует делать таким образом, чтобы учитывалось многообразие потенциала женщин и признавалось наличие препятствий, с которыми сталкиваются многие женщины и которые мешают их участию в выработке государственной политики;

т) уважать вклад неправительственных организаций в оказание правительствам помощи в осуществлении региональных, национальных и международных обязательств путем повышения информированности и осведомленности о вопросах, касающихся обеспечения равенства полов. Женщин следует активно привлекать к осуществлению Платформы действий и контролю за ее осуществлением;

s) координировать усилия или надлежащим образом консультироваться с неправительственными организациями и гражданским обществом при осуществлении национальных и международных мероприятий, включая выработку национальных планов действий, подготовку докладов, направляемых Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и осуществление Платформы действий;

t) обеспечивать прозрачность посредством проведения открытого и основанного на широком участии диалога и поощрения сбалансированного участия женщин и мужчин во всех процессах принятия решений;

u) поддерживать независимые организации и институты, занимающиеся исследованием, анализом и оценкой деятельности, связанной с гендерными вопросами, и использовать полученные результаты с целью добиться внесения изменений в политику и программы;

v) разрабатывать четкие антидискриминационные положения, предусматривающие создание соответствующих механизмов, включая обеспечение надлежащих правовых рамок для пресечения нарушений;

w) инициировать, где это необходимо, разработку законов, направленных на обеспечение равенства полов, и создавать или укреплять, где это уместно, независимые органы, такие, как канцелярии омбудсмана и комиссии по обеспечению равных возможностей, наделяя их функциями и полномочиями, предусматривающими, в частности, содействие соблюдению законов, направленных на достижение равенства полов, и обеспечение их соблюдения;

x) привлекать парламенты и, где это уместно, судебные органы для осуществления контроля за прогрессом в деле учета гендерной проблематики и более полного отражения гендерных аспектов во всех правительственных отчетах и обеспечивать прозрачность посредством проведения открытого и основанного на широком участии диалога и поощрения сбалансированного участия женщин и мужчин во всех областях и на всех уровнях процесса принятия решений.

2. Деятельность, которая должна осуществляться национальными и другими учрежденческими механизмами:

a) планировать, поощрять, оказывать, контролировать, оценивать и мобилизовывать поддержку стратегий, способствующих улучшению положения женщин, и пропагандировать равенство между мужчинами и женщинами, а также поощрять публичное обсуждение;

b) выступать в качестве катализаторов в рамках деятельности по обеспечению учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах, и необязательно в качестве агентов, занимающихся осуществлением стратегий. В то же время национальные механизмы являются партнерами в деле разработки стратегий и могут также по своему выбору осуществлять и координировать отдельные проекты;

c) оказывать содействие другим органам правительства в осуществлении конкретной деятельности в области сбора и дезагрегирования данных и в разработке статистических данных и показателей во всех важнейших проблемных областях Платформы действий для использования при анализе, разработке политики, планировании и подготовке программ;

d) поощрять исследования и распространение результатов научных исследований и информации о женщинах и гендерном равенстве, включая различия в уровнях доходов и рабочей нагрузки между мужчинами и женщинами и, где это целесообразно, между женщинами;

e) принимать конкретные меры, например создание центров документации, для распространения имеющихся отношение к гендерным вопросам данных и другой информации, включая информацию о важном вкладе женщин в жизнь общества, а также результатов научных исследований в легко доступной форме и местах, с тем чтобы поощрять более информированное публичное обсуждение, в том числе в средствах массовой информации, вопросов гендерного равенства и улучшения положения женщин;

f) обеспечить постоянную профессиональную подготовку по гендерным вопросам на всех уровнях персонала национальных механизмов, с тем чтобы поощрять устойчивость программ и политики;

g) разработать, по мере необходимости, политику в области набора технического персонала, имеющего экспертные знания по вопросам гендерного равенства;

h) создавать или укреплять связи сотрудничества с другими учреждениями на местном, региональном, национальном и международном уровнях;

i) рассматривать гражданское общество в качестве важного источника поддержки и легитимности и тем самым создавать и укреплять связи с гражданским обществом на основе регулярных консультаций с неправительственными организациями, научно-исследовательскими кругами, социальными партнерами и другими имеющими к этому отношение группами. Это создаст надежную основу для стратегии, в которой учитывались бы гендерные факторы, и для улучшения положения женщин;

j) устанавливать партнерские связи и контакты и проводить консультации с женскими организациями, неправительственными организациями, академическими учреждениями, средствами массовой информации и другими учреждениями в связи с национальными и международными стратегиями, касающимися женских и гендерных вопросов, и информировать их о международных обязательствах своих правительств;

k) привлекать средства массовой информации к диалогу, направленному на пересмотр гендерных стереотипов и отказ от негативного освещения в них как мужчин, так и женщин;

l) устанавливать и укреплять отношения сотрудничества с частным сектором, в том числе посредством начала пропагандистского диалога и консультирования частных компаний в целях рассмотрения вопросов, касающихся женщин, выполняющих оплачиваемую работу, и определять пути и средства для поощрения равенства между мужчинами и женщинами.

3. Деятельность, которая должна осуществляться международным сообществом, включая систему Организации Объединенных Наций:

a) осуществлять согласованные выводы Экономического и Социального Совета 1997/2;

b) осуществить в полном объеме пересмотренный общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, 1996–2001 годы;

с) обеспечить отчетность отдельных руководителей за осуществление стратегического плана действий по улучшению положения женщин в Секретариате (1995–2000 годы) в рамках их областей ответственности, а также разработку руководителями департаментов и управлений гендерных планов действий с установлением конкретных стратегий для достижения гендерного равенства в отдельных департаментах и управлениях при полном соблюдении принципа равного и справедливого представительства и в соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы, по мере возможности, обеспечить, чтобы назначение женщин и их продвижение по службе было не ниже показателя 50 процентов до тех пор, пока не будет достигнута цель сбалансированного гендерного представительства 50/50;

д) просить Административный комитет по координации Межучрежденческого комитета по вопросам женщин и гендерного равенства продолжать его работу по осуществлению Пекинской платформы действий и по поощрению учета гендерной проблематики при осуществлении основных конференций и решений встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними;

е) оказывать поддержку осуществлению Пекинской платформы действий, включая путем поддержки важной деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин в деле выполнения их соответствующих мандатов;

ф) оказывать поддержку национальным правительствам в их усилиях по укреплению национальных механизмов в рамках официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи;

г) поощрять многосторонние, двусторонние, донорские и занимающиеся вопросами развития учреждения к включению в свои программы помощи мероприятий, способствующих укреплению национальных механизмов;

h) поощрять правительства и национальные механизмы к проведению широких консультаций с их гражданскими обществами при предоставлении информации о гендерных и женских вопросах соответствующим международным органам;

i) документировать и публиковать информацию об эффективных методах практической деятельности, а также оказывать материально-техническую поддержку информационной технологии и обеспечивать доступ к ней по мере возможности. В этой связи важную роль должны играть канцелярии координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, в частности программы, посвященные тематике "Женщины и развитие", и группы, занимающиеся гендерными вопросами;

ж) производить сбор и распространять дезагрегированные по признаку пола данные и качественные показатели выполняемой работы в целях обеспечения эффективного планирования, контроля, оценки и осуществления программ, учитывающих гендерные факторы;

к) поощрять многосторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, двусторонних доноров и международных неправительственных организации обеспечивать применение уже разработанных методов для сбора и анализа дезагрегированных по признаку пола данных и оценки неоплачиваемой работы и предоставлять технические и прочие ресурсы, включая финансовые ресурсы, когда это возможно, развивающимся странам и странам с переходной экономикой;

1) для разработки систематического и комплексного подхода к информации, касающейся неоплачиваемой работы, Отделу по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата следует подготовить и распространить среди государств-членов подробный и имеющий хорошо продуманную структуру вопросник. Цель этого вопросника должна состоять в получении данных о деятельности по определению и оценке неоплачиваемой работы и о политике и программах, а также законах, в которых признается и рассматривается проблема такой работы;

т) просить Отдел по улучшению положения женщин доработать Справочник о национальных механизмах путем включения в него данных о мандатах, числе сотрудников, электронных адресов, номеров факсимильной связи и контактов на рабочем уровне, с тем чтобы эта всеобъемлющая информация могла способствовать лучшей коммуникации между национальными механизмами во всем мире.